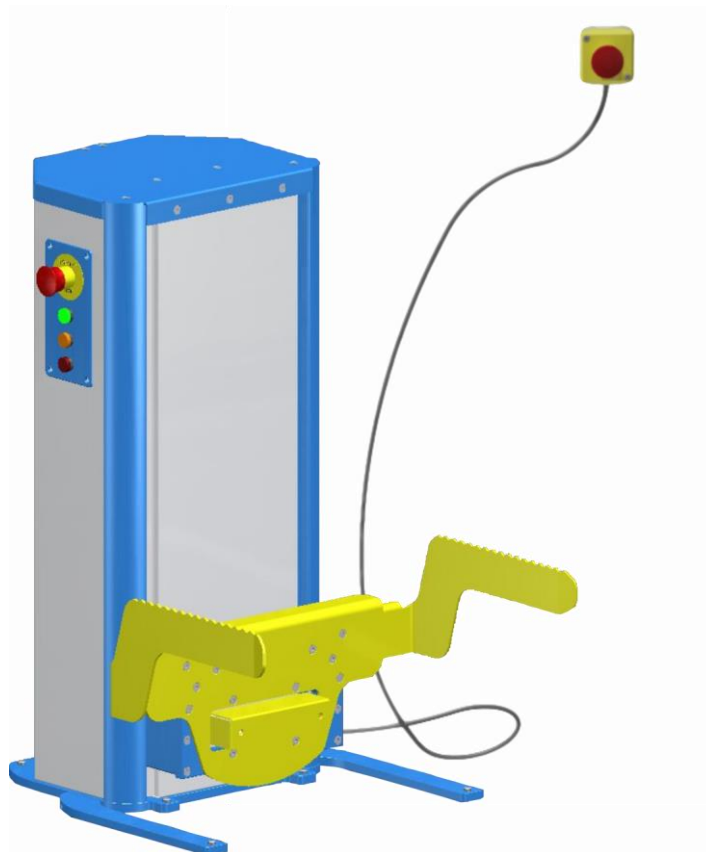


**Handbuch
Manual**

Version 1 - 09/2015

Basket Lift LUB100



GTech Industries Limited
吉泰工业有限公司

A106 North, Huaqingyuan Jing'er Lu, Luohu, Shenzhen, 518003, China
518003 中国广东省深圳市罗湖区 经二路华清园A座1楼北侧106

Inhalt / Content

1. Handbuch – Deutsch.....	2
1.1. Technische Daten	2
1.2 Verwendungszweck.....	3
1.3 Sicherheit und besondere Hinweise	4
1.4 Bedienung.....	5
1.5 Basket Lift LUB100 Abmessungen.....	7
2. Manual – English	8
2.1. Technical Data	8
2.2 Intended purpose	9
2.3 Safety and special instructions.....	10
2.4 Usage Instruction.....	11
2.5 Basket Lift LUB100 Dimensions	13
3. Andere Sprachen / Other languages	14
3.1 Norsk: Sikkerhet og spesielle henvisninger	14
3.2 Suomi: Turvallisuus ja erityiset ohjeet.....	15
3.3 Svenska: Säkerhets och speciella hänvisningar.....	16
3.4 Nederlands: Veiligheid en bijzondere aanwijzingen	17
3.5 Danske: Sikkerhed og særlige henvisninger	18
3.6 Français: Sécurité et instructions spéciales	19
3.7 Español: Seguridad e indicaciones especiales.....	20
3.8 Português: Segurança e indicações especiais	21
3.9 Italiano: Sicurezza e particolari istruzioni.....	22
3.10 Polskie: Bezpieczeństwo i wskazówki specjalne.....	23
3.11 Ελληνική: Ασφάλεια και ειδικές οδηγίες	24

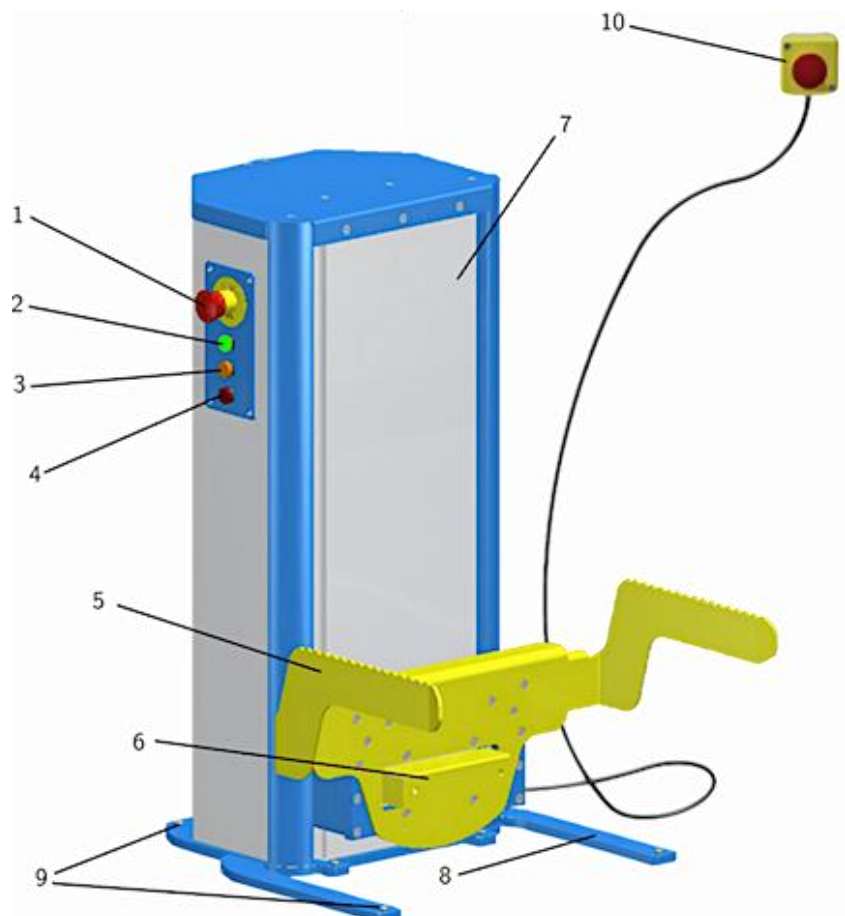
1. Handbuch – Deutsch

Herzlichen Glückwunsch für den Kauf des Basket Lifts LUB100. Vielen Dank für Ihr Vertrauen in GTech Industries Limited.

1.1. Technische Daten

Zulässige Tragfähigkeit:	max. 60 kg
Gewicht	ca. 36 kg
Geschwindigkeit:	ca. $10 \frac{m}{s}$
Dauerschalldruckpegel:	<70 dB
Nennspannung:	230 VAC
Stromaufnahme:	1.2 A
Leistung:	280 W

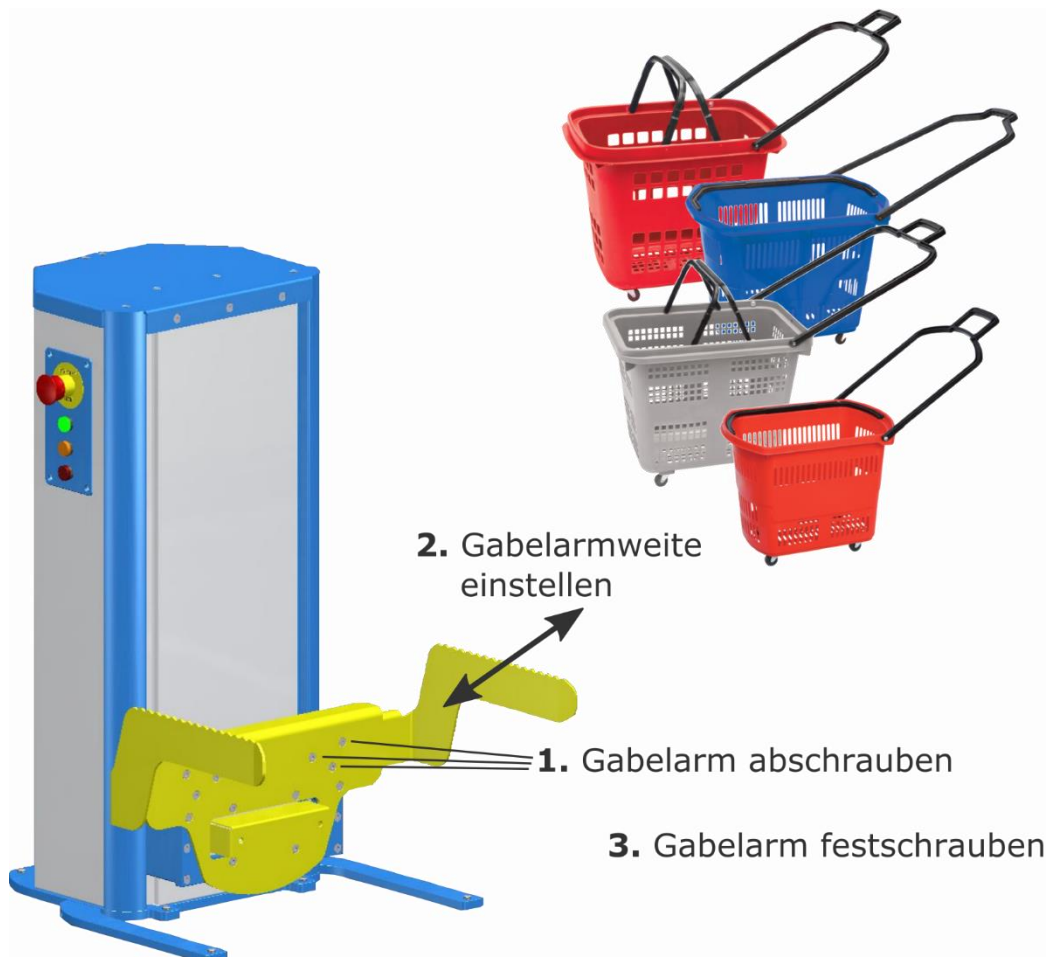
1. Not-Aus Schalter
2. Leuchte Grün:
Fahrbereit bzw.
Abwärtsfahrt ohne Korb
3. Leuchte Orange:
Korb in Gabel
4. Leuchte Rot:
Technisches Problem
5. Gabelarm (2x)
6. Erkennungsschalter
7. Liftergehäuse
8. Standfuß (2x)
9. Justierschrauben
10. Extra Not-Aus Schalter



1.2 Verwendungszweck











Der GTech Basket Lift LUB100 ist ausschließlich für das Anheben von rollbaren Einkaufskörben vorgesehen. Die Gabelarme greifen dabei unter den Korbkragen und befördern den Einkaufskorb in vertikaler Richtung zum Kassenschießband.

Die Gabelarme sind in der Weite anpassbar und erlauben somit die Aufnahme verschiedener Einkaufskorbmodelle. Zum Einstellen der Gabelarmweite auf das zu verwendende Korbmodell, die Halteschrauben des Gabelarms losschrauben, Gabelarmweite einstellen und in entsprechender Position die Schrauben wieder ansetzen und festziehen.



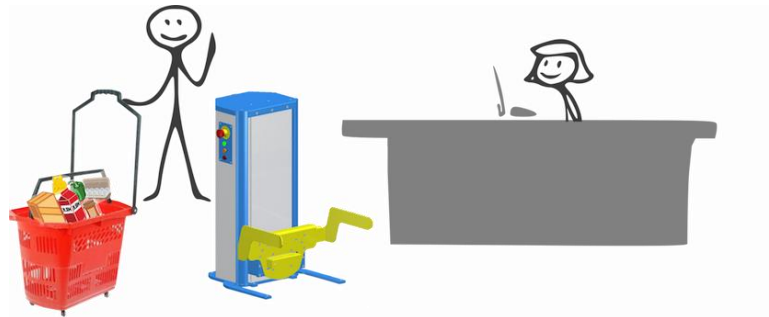
1.3 Sicherheit und besondere Hinweise

Obwohl Ihr Lift den modernsten Sicherheitsvorschriften entspricht, beachten Sie unbedingt folgende Sicherheitshinweise:

-  Den Lift erst nach dem Lesen der Bedienungsanleitung in Betrieb nehmen und die Bedienungsanleitung einhalten.
-  Niemals die zulässige Tragfähigkeit überschreiten.
-  Im Brandfall den Lift nicht benutzen.
-  Bringen Sie Ihre Hände nie in die Nähe der Fahrschiene, wenn der Lift fährt.
-  Keine Liftteile, Verkleidungsteile oder Bedienelemente entfernen, durchtrennen, verformen oder gewaltsam bedienen.
-  Nicht die dem Lift zugehörige Beschilderung entfernen.
-  Bei Innen- und Außenanlagen ist eine kurzzeitige oder dauerhafte Flutung des Liftes verboten.
-  Verschmutzungen am Lift mit etwas Politur oder einem feuchten Tuch beseitigen, nicht mit einem Wasserstrahl.
-  Fahrbefehl sofort stoppen, falls sich Hindernisse oder Gegenstände in oder an der Fahrbahn oder dem Fahrbereich befinden.
-  Reparaturen ausschließlich Fachleuten überlassen.

1.4 Bedienung

1.
Die grüne Lampe leuchtet.
Der Basket Lift ist leer und
fahrbereit.



2.
Den Einkaufskorb in die
Vorrichtung an die Gabel rollen.
Die orangene Lampe leuchtet
jetzt ebenfalls.
Der Basket Lift befördert den
Korb nach oben.



3.
In der eingestellten Position
bleibt der Basket Lift stehen.
Ware auf das Kassensband legen
und Einkaufskorb entleeren.



4.
Den Einkaufskorb von den
Greifarmen herunter heben.
Die orangene Lampe erlischt.
Der Basket Lift fährt in seine
Ursprungsposition zurück.



Um allen Anforderungen an den Basket Lift hinsichtlich Aufstellung und Nutzbarkeit gerecht zu werden, gibt es den Basket Lift LUB100 in zwei verschiedenen Gabelarmausführungen.

Gabel W

Basket Lift LUB100 mit kurzen, weiten Gabelarmen für den idealen Einsatz von Körben mit vier frei drehbaren Rollen.

Den Einkaufskorb quer in die Hubgabel fahren.



Gabel L

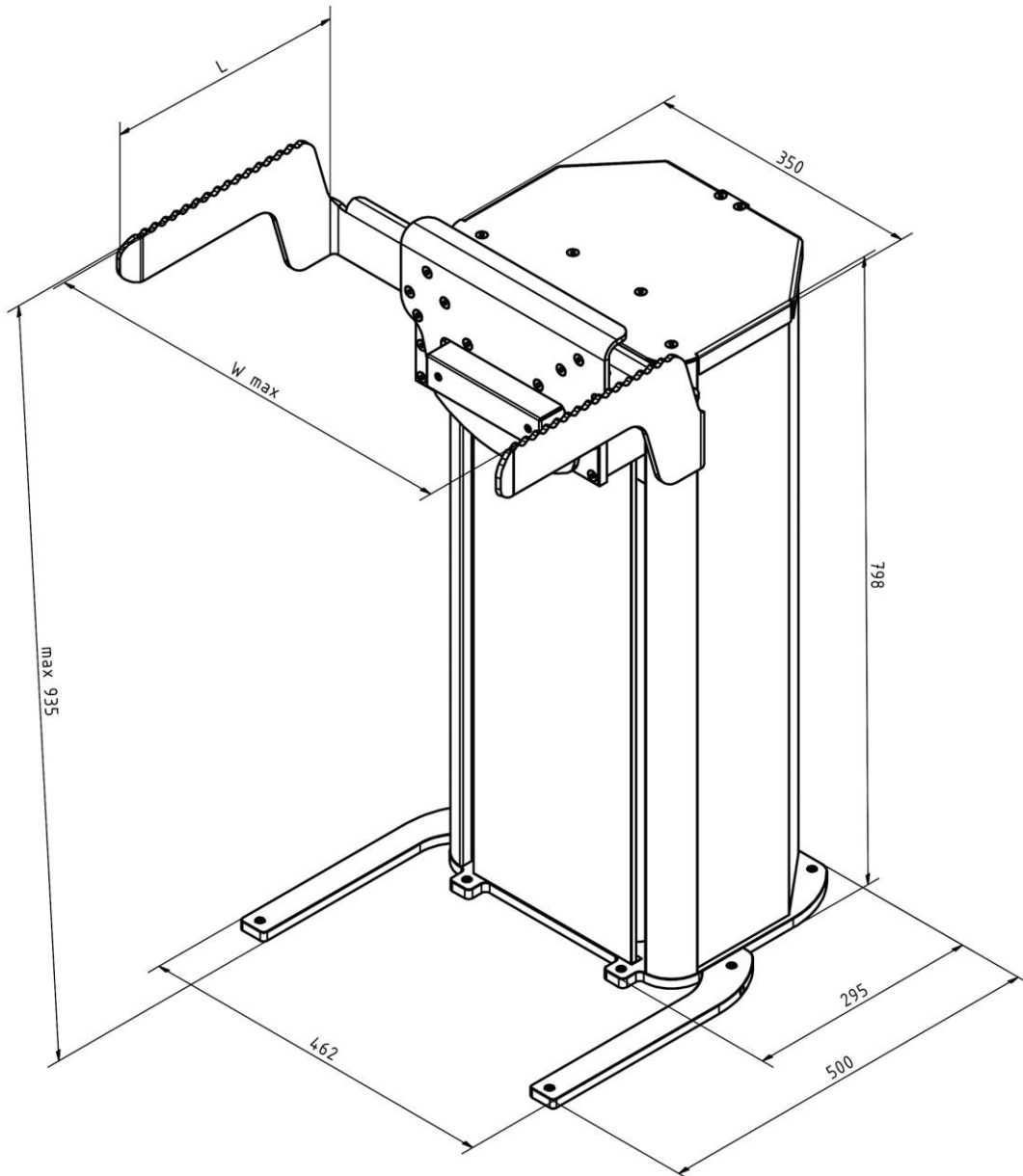
Basket Lift LUB100 mit langen, schmalen Gabelarmen für den idealen Einsatz von Körben mit zwei frei drehbaren und zwei festen Rollen.

Den Einkaufskorb mit der Frontseite in die Hubgabel fahren.



1.5 Basket Lift LUB100 Abmessungen

	Gabel W [mm]	Gabel L [mm]
max. Gabelarmweite W	538	400
Länge Gabelarm L	305	408



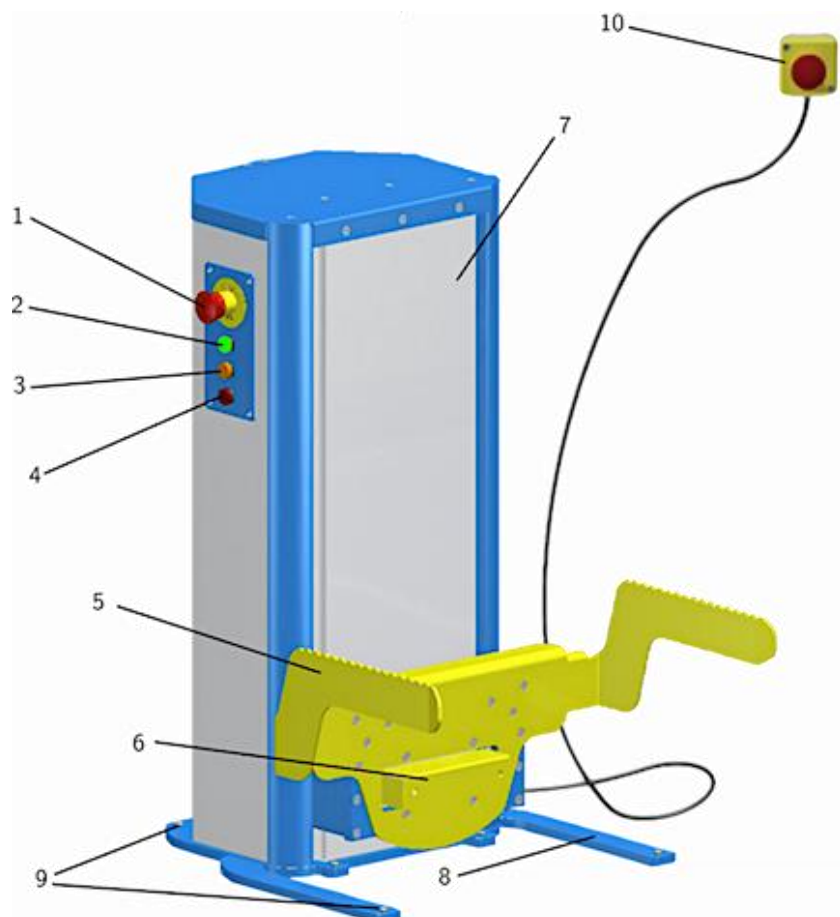
2. Manual – English

Congratulations for purchasing the Basket Lift LUB100. Many thanks for expressing your confidence in GTech Industries Limited.

2.1. Technical Data

Load capacity:	max. 60 kg
Speed:	app. 10 $\frac{m}{s}$
Continuous sound pressure level:	<70 dB(A)
Nominal voltage:	230 VAC
Nominal current:	1.2 A
Power consumption:	280 W

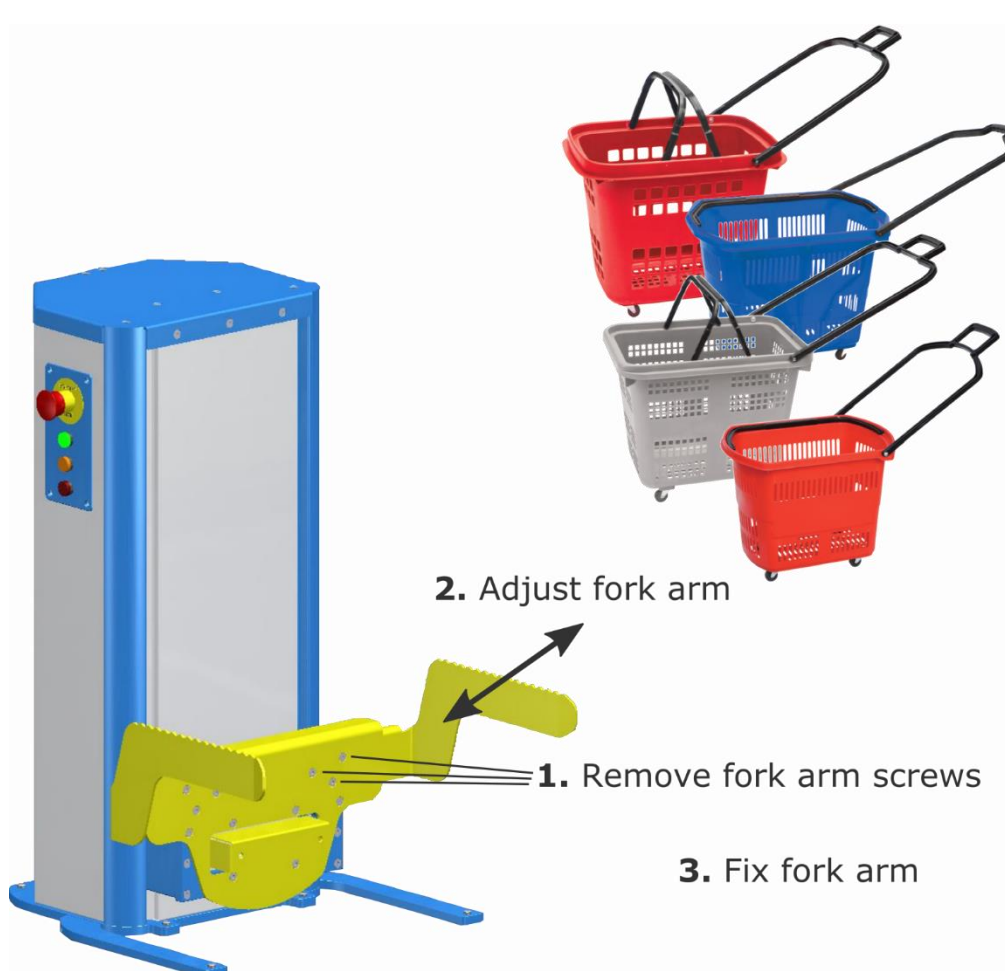
- 1 Emergency Button
- 2 Green light:
Ready to start or
moving downwards
without basket
- 3 Orange light:
Basket in fork
- 4 Red light:
Technical Problem
- 5 Fork arm (2x)
- 6 Detection button
- 7 Lift housing
- 8 Foot (2x)
- 9 Adjusting screws
- 10 Separate Emergency
Button



2.2 Intended purpose











The GTech Basket Lift LUB100 is only intended for lifting up shopping baskets on casters. In this process, the fork arms grab under the basket collar and lift up the shopping basket to the cash counter.

The fork arm width is adjustable. Thus, it is possible to use the lift with different shopping basket models. To adjust the fork arm width, please remove the screws of the fork arm, adjust the fork arm width for the corresponding basket model and finally fix the screws.



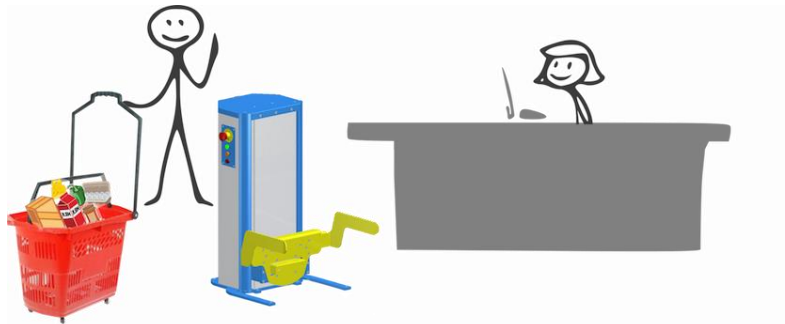
2.3 Safety and special instructions

Although your lift complies with the latest safety regulations, it is essential to follow the safety instructions below:

-  Put the lift into operation only after reading the operating instructions and adhere to the operating instructions.
-  Never exceed the permissible loading capacity.
-  Do not use the lift in the case of fire.
-  Never place your hands near the running rail when the lift is moving.
-  Do not remove, cut through or deform parts of the lift or cladding; do not actuate operating elements with undue force.
-  Do not remove any labels or signs belonging to the lift.
-  In the case of interior and exterior installations, brief or permanent flooding of the lift is forbidden.
-  Remove dirt from the lift with a little polish or a damp cloth, not with a water jet.
-  Stop the drive command immediately if there are obstacles or articles in or on the track or in the driving area.
-  Have repairs carried out exclusively by specialists.

2.4 Usage Instruction

1. The green lamp lights.
The Basket Lift is empty and ready to start.



2. Place the shopping basket between the fork arms close to the detection button.
The orange lamp is also lightening now. The Basket Lift will transport the basket upwards.



3. The Basket Lift stops at the configured position. Put the goods on the cash counter and empty the shopping basket.



4. Remove the shopping basket
The orange light goes out.
The Basket Lift returns to its original position.



The LUB100 is available with two different fork arm sets.

Fork W

Basket Lift LUB100 with short, wide fork arms for the ideal use of baskets with four freely rotatable casters.

Drive the basket with the long side into the lifting fork.



Fork L

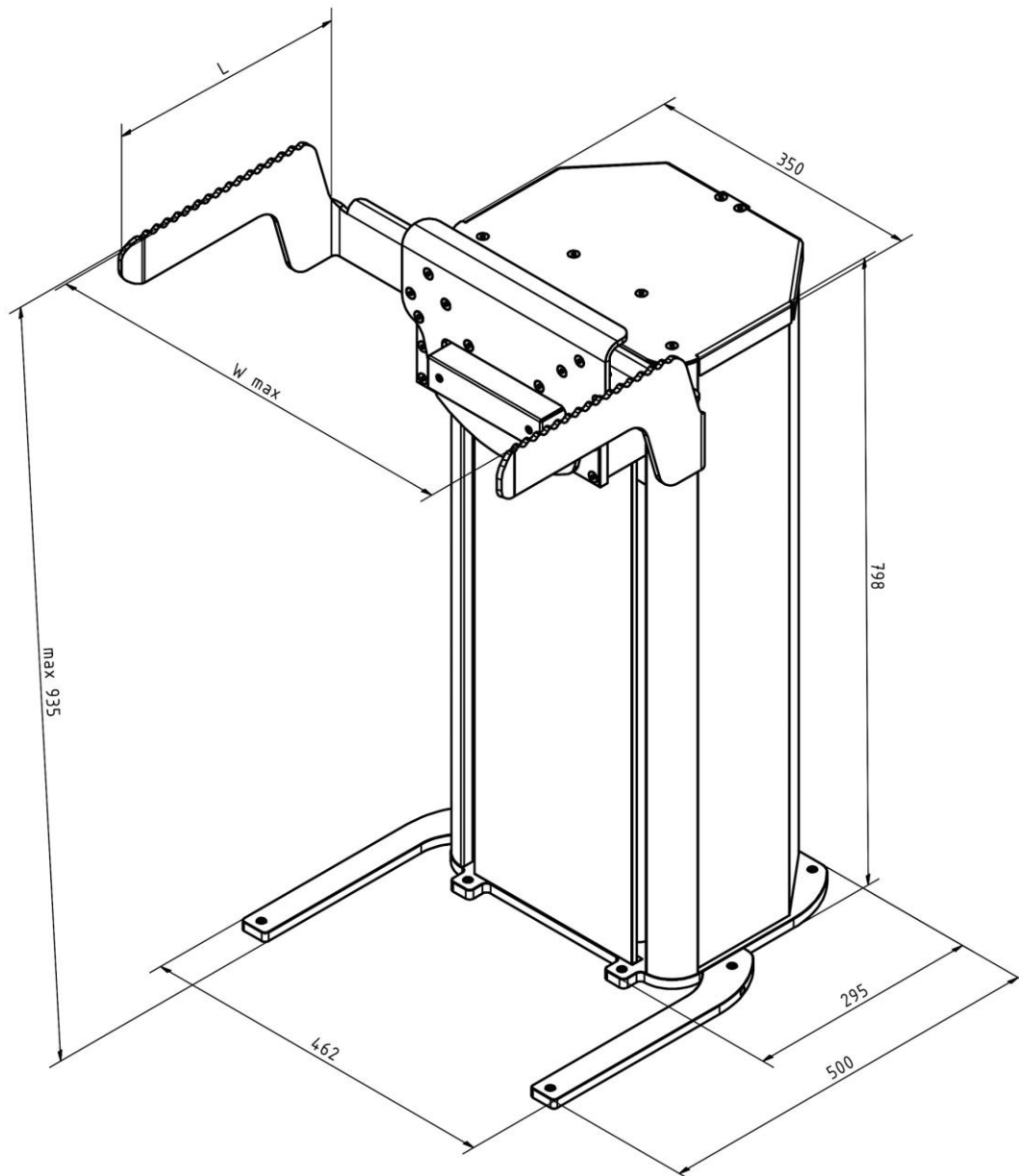
Basket Lift LUB100 with long, narrow fork arms for the ideal use of baskets with two freely rotating and two fixed castors.

Drive the basket with the front side into the lifting fork.



2.5 Basket Lift LUB100 Dimensions











	Fork W [mm]	Fork L [mm]
max. Fork arm width W	538	400
Fork arm length L	305	408



3. Andere Sprachen / Other languages











3.1 Norsk: Sikkerhet og spesielle henvisninger

Selv om heisen deres tilsvarende de aktuelleste sikkerhetsforskrifter, akt absolutt på følgende sikkerhetshenvisninger:

-  Ta i bruk heisen først etter og lese brukerveiledningen og overhold brukerveiledningen.
-  Aldri overskride den tillatte bæreevnen.
-  Ikke bruk heisen under brann.
-  Aldri bring hendene i nærheten av kjøreskinnene, når heisen kjører.
-  Ikke fjern heisdeler, paneldele eller betjenings-elementer, skjære gjennom, omforme eller bruke med vold.
-  Ikke fjern de til heisen tilhørende skiltinger.
-  Ved inne- og uteanlegg er en kortvarig eller langvarig overflom av heisen forbudt.
-  Fjern tilsmussing på heisen med litt politur eller en fuktig klut, ikke med en vannstråle.
-  Stoppe kjøreordre med en gang, hvis det befinner seg hindringer eller gjenstander i eller ved kjørebanelen eller kjøreområdet.
-  Overlat reparasjoner utelukkende til fagfolk.











3.2 Suomi: Turvallisuus ja erityiset ohjeet

Vaikka hissi vastaa kaikkein uusimpia turvamääräyksiä, noudata silti ehdottomasti seuraavia turvaohjeita:

-  Ota hissi käyttöön vasta käyttöohjeen luettuasi ja noudata käyttöohjetta.
-  Älä koskaan ylitä sallittua kantokykyä.
-  Älä käytä hissiä tulipalon sattuessa.
-  Älä koskaan vie käsiäsi ajokiskon lähelle hissin kulkiessa.
-  Älä poista, katkaise, väännä tai käytä mitään hissin osia, suojuksia tai käyttöelementtejä väkivalloin.
-  Älä poista hissiin kuuluvia kilpiä.
-  Sisä- ja ulkolaitteissa on hissin täyttäminen vedellä lyhytaikaisesti tai pysyvästi kiellettyä.
-  Poista hississä olevat epäpuhtaudet kiillotusaineella tai kostealla liinalla, älä käytä vesisuihkua.
-  Pysäytä ajokomento välittömästi, jos ajoradalla, tai ajoalueella tai niiden vierellä on esteitä tai esineitä.
-  Jätä korjaukset ainoastaan ammattihenkilöiden suoritettavaksi.











3.3 Svenska: Säkerhets och speciella hänvisningar

För att din trapphiss uppfyller aktuella säkerhetsföreskrifter, måste du iaktta följande säkerhetshänvisningar:

-  Trapphissen får först användas när bruksanvisningen har lästs och denna måste iakttas.
-  Den maximalt tillåtna bärkraften får aldrig överskridas.
-  Hissen får inte användas vid brand.
-  Håll händerna borta från körskenan när hissen är igång.
-  Hissdelar, beklädnader eller manöverdon får inte avlägsnas, separeras, krökas eller hanteras med våld.
-  Avlägsna inte skyltar eller dekaler på hissen.
-  Det är förbjudet att sätta utom- eller inomhusanläggningar under vatten en kort tid eller permanent.
-  Nedsmutsningar på hissen ska avlägsnas med polityr eller en fuktig trasa, inte med en vattenstråle.
-  Stoppa körkommandot om hinder eller föremål dyker upp på körsträckan.
-  Reparationer får endast genomföras av fackpersonal.











3.4 Nederlands: Veiligheid en bijzondere aanwijzingen

Hoewel uw Lift aan de modernste veiligheidsvoorschriften voldoet, moet u toch absoluut op de volgende veiligheidsaanwijzingen letten:

-  De lift pas na het lezen van de bedieningshandleiding in gebruik nemen en de bedieningshandleiding opvolgen.
-  Nooit het toegelaten draagvermogen overschreiden.
-  In geval van brand de lift niet gebruiken.
-  Breng uw handen nooit in de buurt van de verplaatsingsrail, als de lift loopt.
-  Geen liftonderdelen, bekedingsonderdelen of bedieningselementen verwijderen, doorsnijden, vervormen of met geweld bedienen.
-  Niet de beschildering die bij de lift hoort verwijderen.
-  Bij binnen- en buiteninstallatie is een kortdurende of duurzame overstroming van de lift verboden.
-  Vervuilingen aan de lift met een beetje politoer of een vochtige doek wegwerken, niet met een waterstraal.
-  Loopopdracht direct stoppen, in geval zich hindernissen of voorwerpen in of aan de loopbaan het voorwerpen in of aan de loopbaan of het loopgebied bevinden.
-  Reparaties uitsluitend aan vakmensen overlaten.











3.5 Danske: Sikkerhed og særlige henvisninger

Selvom din lift er konstrueret efter de nyeste sikkerhedsforskrifter, skal du alligevel være opmærksom på følgende sikkerhedsanvisninger:

-  Tag først liften i brug, når du har læst driftsvejledningen, og følg anvisningerne heri.
-  Overskrid aldrig den tilladte bæreevne.
-  Brug ikke liften i tilfælde af brand.
-  Dine hænder må aldrig være i nærheden af køreskinnen, når liften kører.
-  Det er forbudt at fjerne, adskille eller deformere liftdele, beklædningsdele eller betjeningselementer, og vær endvidere forsigtig under betjeningen.
-  Fjern aldrig skiltene på liften.
-  Liften må ikke tildækkes med vand, hverken ved indendørs eller udendørs installation.
-  Fjern urenheder på liften med poleremiddel eller en fugtig klud, ikke med en vandstråle.
-  Stands straks liften, hvis der er forhindringer eller genstande i eller på kørebanen eller i køreområdet.
-  Reparationer skal udføres af fagfolk.











3.6 Français: Sécurité et instructions spéciales

Bien que votre ascenseur est conforme aux dernières normes de sécurité, il est essentiel de suivre les instructions de sécurité ci-dessous:

-  Mettre l'ascenseur uniquement après la lecture des instructions de service et respecter ce que celle-ci préconise.
-  Ne jamais dépasser la capacité admissible.
-  En cas d'incendie, ne pas utiliser l'ascenseur.
-  Ne jamais amener vos mains à proximité du rail quand l'ascenseur se déplace
-  Ne pas enlever, séparer, déformer ou commander avec violence des pièces d'ascenseur, pièces d'habillage ou organes de commande.
-  Ne pas retirer les inscriptions de l'ascenseur.
-  Il est interdit de mouiller l'ascenseur pour quelque durée que ce soit, qu'il s'agisse d'une installation intérieure ou extérieure.
-  Eliminer les salissures sur l'ascenseur avec du polish ou avec un chiffon humide, pas au jet d'eau.
-  Arrêter immédiatement l'ordre de commande si des obstacles ou des objets se trouvent sur la voie ou dans la zone de déplacement
-  Réserver les réparations exclusivement à des spécialistes.











3.7 Español: Seguridad e indicaciones especiales

A pesar de que el elevador cumple las más modernas disposiciones de seguridad, es necesario respetar las siguientes indicaciones de seguridad:

-  Ponga el elevador en funcionamiento solo después de haber leído las instrucciones de funcionamiento y consérvelas para su uso posterior.
-  No supere nunca la capacidad de carga permisible.
-  En caso de incendio no utilice el elevador.
-  No ponga las manos cerca de los carriles mientras el elevador se desplaza.
-  No reitre, separe, deforme ni manipule de forma violenta ninguna pieza del elevador, revestimiento o elemento de mando.
-  No retire las indicaciones que se encuentran en el elevador.
-  Tanto en caso de instalación en el interior como en el exterior, el elevador no debe mojarse en ningún caso, de forma temporal ni permanente.
-  Limpie la suciedad con un poco de abrillantador o utilizando un paño húmedo, no aplique en ningún caso un chorro de agua.
-  Detenga de inmediato la orden de desplazamiento en caso de encontrarse algún obstáculo u objeto en o sobre los carriles, o la zona de desplazamiento.
-  Encomiende las reparaciones solo a personal técnico.











3.8 Português: Segurança e indicações especiais

Apesar de o seu elevador cumprir as disposições de segurança mais modernas, observe imperativamente as seguintes indicações de segurança:

-  Só colocar o elevador em serviço, após ter lido as instruções de utilização, e cumprir as instruções de utilização.
-  Nunca exceder a capacidade de carga permitida.
-  Em caso de incêndio, não utilizar o elevador.
-  Nunca aproxime as mãos do carril, quando o elevador estiver em deslocamento.
-  Não retirar, separar, deformar ou operar com violência peças do elevador, peças do revestimento ou elementos de comando.
-  Não retirar a sinalização pertencente ao elevador.
-  Nas instalações interiores ou exteriores, está interdita uma inundação de curto ou longo prazo do elevador.
-  As contaminações junto ao elevador devem ser eliminadas com um pouco de politur ou um pano húmido, não utilizar jactos de água.
-  Natychmiast zatrzymać windę, jeżeli na torze jezdny, albo w obszarze ruchu znajdują się przeszkody.
-  As reparações só devem ser feitas por técnicos credenciados.











3.9 Italiano: Sicurezza e particolari istruzioni

Sebbene l'ascensore soddisfi le più moderne disposizioni sulla sicurezza è assolutamente necessario osservare le istruzioni di sicurezza riportate di seguito.

-  Mettere in servizio l'ascensore solo dopo aver letto il manuale d'uso e osservare il manuale d'uso.
-  Mai oltrepassare la portata ammessa.
-  In caso di incendio non utilizzare l'ascensore.
-  Quando l'ascensore è in corsa non avvicinare le mani al binario.
-  Non rimuovere, separare, deformare o comandare con violenza alcune parti dell'ascensore, parti del rivestimento o elementi di comando.
-  Non rimuovere le targhette appartenenti all'ascensore.
-  In caso di impianti interni ed esterni è vietato un ondeggiamento a breve termine o duraturo dell'ascensore.
-  Rimuovere lo sporco sull'ascensore con del lucidante oppure con un panno umido, ma non con un getto d'acqua.
-  Arrestare immediatamente il comando di corsa in caso di presenza di ostacoli o di oggetti nel o sul binario ppure nell'area della corsa.
-  Affidare le riparazioni esclusivamente a specialisti.











3.10 Polskie: Bezpieczeństwo i wskazówki specjalne

Chociaż winda spełnia najnowsze przepisy bezpieczeństwa, należy koniecznie przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa:

-  Uruchomić windę dopiero po przeczytaniu instrukcji obsługi. Przestrzegać wskazówek podanych w instrukcji obsługi.
-  Nigdy nie przekraczać dopuszczalnej nośności.
-  Nie używać windy w przypadku pożaru.
-  Podczas ruchu windy nie zbliżać dłoni do toru jezdnego.
-  Nie demontować, przecinać, deformować, ani nie obsługiwać z użyciem siły części windy, obudowy albo elementów obsługi.
-  Nie usuwać tabliczek należących do windy.
-  W przypadku zainstalowania wewnątrz i na zewnątrz budynku zabrania się krótkotrwałego albo ciągłego zalewania windy.
-  Zanieczyszczenia windy usuwać niewielką ilością politory albo wilgotnej szmatki, nie myć strumieniem wody.
-  Natychmiast zatrzymać windę, jeżeli na torze jezdnym, albo w obszarze ruchu znajdują się przeszkody.
-  Wykonanie napraw powierzać wyłącznie fachowcom.

3.11 Ελληνική: Ασφάλεια και ειδικές οδηγίες

Παρόλο που ο ανυψωτήρας σας πληροί τις πιο σύγχρονες προδιαγραφές ασφαλείας, τηρήστε απαραίτητως τις παρακάτω οδηγίες ασφαλείας:

-  Θέστε τον ανυψωτήρα σε λειτουργία αφού διαβάσετε και τηρήσετε τις οδηγίες λειτουργίας.
-  Ποτέ μην υπερβαίνετε την επιτρεπόμενη εφελκυστική ικανότητα.
-  Σε περίπτωση πυρκαγιάς μην χρησιμοποιείτε τον ανυψωτήρα.
-  Ποτέ μην φέρνετε τα χέρια σας κοντά στις ράγες κίνησης, όταν ο ανυψωτήρας μετακινείται.
-  Μην αφαιρείτε, χωρίζετε, παραμορφώνετε ή μεταχειρίζεστε με δύναμη τα εξαρτήματα του ανυψωτήρα, της επένδυσης ή τα χειριστήρια.
-  Μην απομακρύνετε τις πινακίδες που αφορούν τον ανυψωτήρα.
-  Στις εσωτερικές και εξωτερικές εγκαταστάσεις απαγορεύεται μια προσωρινή ή διαρκής διαβροχή του ανυψωτήρα.
-  Αφαιρέστε τις ακαθαρσίες στον ανυψωτήρα με λίγο στιβλωτικό ή ένα υγρό πανί, όχι με δέσμη νερού.
-  Διακόψτε αμέσως την εντολή κίνησης, αν βρίσκονται εμπόδια ή αντικείμενα μέσα ή πάνω στο συρμό κυκλοφορίας, την περιοχή κίνησης.
-  Αναθέστε τις επισκευές αποκλειστικά σε τεχνικούς.